

Tul_05_043

Инф.: **Каретник Ефим Менашевич** (1939). М. 23.07.2005. Г. Тульчин

Соб.1: О. Габе, Соб.2: С. Степанищев.

<...> – несущественные отрывки текста.

(М.Г.) Расшифровка – М. Гершкович.

Инф.: Здесь было детское кладбище. В 1933 году была чума и дети умирали. Прямо вот так заворачивали и хоронили, не имели времени.

Соб.1: Заворачивали, не в гробу хоронили?

Инф.: Нет, евреев вообще не положено в гробу хоронить. Евреев заворачивали в такое белое полотно, типа как мумию. Внизу ложили доски, ложили на доску, по бокам ставили доски, а потом насыпали землей. Так в Израиле сейчас. Это только богатым людям дают гробы в Израиле. У меня много родственников там. Евреев не положено долго держать, как умирает, сразу надо хоронить.

Соб.1: Кто занимался похоронами, когда человек умирал?

Инф.: Раввин был в Тульчине. К нему приходили люди и если надо было чем-то помочь, ведь были такие, что не имели на что хоронить.

Соб.1: А что это за люди, которые занимались похоронами?

Инф.: Багрейбос их называли, поняли. Я когда-то на идиш много говорил, но теперь почти не разговаю.

Соб.1: Этим людям платили?

Инф.: Не знаю

Соб.1: Это были всегда одни и те же люди?

Инф.: Да. Это были багрейбос, которые специально приходили домой и с этим занимались. Внедь надо же было уметь. Омовение, все как положено, раввин приходил. Это до войны было.

Соб.2: Еврейский свадебный костюм чем-то отличался от украинского?

Инф.: В основном, нет. Это украинцы взяли еврейскую традицию, белое платье и все такое. И все так самое и делали как мы.

Соб.2: Шили на свадьбу по одному костюму?

Инф.: Женихи и невесте шили. Невесте мама должна была делать, а если если жених был бедный, значит ее родители делали и ему костюм.

Соб.1: А если невеста была бедная?

Инф.: То наоборот. А вообще бедные люди до войны и не знали, что такое белое платье, и в обычной одежде женились. Моя мама рассказывает, что она была из бедной семьи, многодетной. И у моего папы было 14 братьев. И все, поженились, и идите себе, ищите квартиру и все. Они не имели откуда их содержать. Только тот, кто мог взять в дом жениха, этот считался престижным. И его обучали к новой профессии, выводили в люди. А бедные люди так и оставались бедными.

Соб.1: Т.е. жениха принято было брать в семью невесты?

Инф.: Да, если он был накоцет. Что мясо режет. Раньше это была богатая профессия. Они занимались со скотом. Так обязательно они брали жениха и обучали его к этому делу, чтобы продолжать. Чтобы богатство никуда не

уходило. Когда был мор на детей, так они пришли, еврейское население, к раввину и спросили, что ж это будет. Так он сказал, чтобы найти бедного парня и бедную девушку и на кладбище сделать ахетен.

Соб.1: А почему на кладбище?

Инф.: И не было больше этого мора, и все отошло. Они нашли бедного парня и бедную девушку, сделали шатер. И там раввин прочитал что-то. И вроде бы все прошло.

Соб.1: А почему так, бедных и на кладбище? Так всегда раньше делали?

Инф.: Ну да, бедный есть бедный. И на сегодняшний день и тогда. Вы умеете говорить на древнееврейском? Мой сын свободно говорит и пишет на древнееврейском, он кончил университет, сам и юрист. А теперь он закончил вот это, по древнееврейскому, сам добился и теперь преподает и работает в Сохнуте. В Израильском центре. У него дома литература и все, он очень хорошо говорит и все. Когда приезжают с Израиля, всегда его зовут.

Соб.1: А вот вы в каком районе жили?

Инф.: Вот тут рядом.

Соб.1: А у вас старый дом был?

Инф.: Да.

Соб.1: Вы жили в еврейском доме?

Инф.: Да, это был старый дом, в нем жило где-то пять семей. Разные двери, разные выходы на улицу.

Соб.1: А сколько комнат на семью получалось?

Инф.: Комнат много не бывает, у нас было две. Деваться не было куда. У нас уже в то время не было большой семьи. Комнаты маленькие.

Соб.1: А отличался еврейский дом от украинского? Что было особенного?

Инф.: Если еврейские дома строились, они были больше размахом. Строился более фундаментально. Двери старались делать с двух сторон. Для чего? Очень много заскакивала банда. И банды черносотенцы заскакивали и убивали евреев. И вынуждены были убежать и прятаться всегда. Поэтому два входа.

Соб.1: Было место в доме, где прятались?

Инф.: Моя мама с меньшим братом ее, она пряталась на чердаке. Они туда заскакивали с саблями, не смотрели ни на что, дети – не дети. Вот это украинцы...

Соб.1: подвалы были?

Инф.: Да, делали подвалы, выходы из них. Когда про банду мама рассказывала, говорила, что был славянский священник Бердичанский. Он вышел со своими людьми с церкви и встал на встречу банды. Напротив кинотеатра был столб графа Потоцкого, и машины могли объезжать и никогда столкновений не было. И он стал и сказал, что он отсюда не уйдет и не даст никому, чтобы убивали еврейское население. Он говорит, если хотите, убейте меня. А их нет.

Соб.1: А вот для этих побегов не использовались какие-нибудь подземные ходы?

Инф.: Вообще Тульчин стоит на подземных ходах.

Соб.1: Когда их выкопали?

Инф.: Это уже после войны их уничтожили, а от начиная с графа Потоцкого, кончая до этой церкви, за граф Потоцким там было Мраморное озеро. Если бы озеро почистили – нашли бы много денег. У графа было много золота.

Соб.2: А в домах мезузы были?

Инф.: Было, но не у всех. До войны может и было у всех, а после этого вся культура смешалась со славянами. У нас не было.

Соб.2: А потолки были в еврейских домах какие-то особенные?

Инф.: Вообще в еврейских домах было положено ставни. Почему? В основном их очень хорошо делали с внутренней стороны, но у нас было с той стороны. Например, раньше если были у этих праздники, так обязательно они должны были идти и камнем в еврейский дом бросить. И дети и взрослые.

Соб.2: А это что, обычай такой?

Инф.: Они считали, что евреи – это было зло. Это конечно не все такие, но у них это в крови, я знаю. Особенно на праздники, им хотелось, так они кидали. Я считаю, что это неправильно. Я ведь знаю их библию, они от нас много кое что взяли. Все взяли – бога взяли, и все взяли, мы верим в бога – в отца, они в сын - он тоже еврей был, все апостолы были евреи. Вот смотрите в Германии многие евреи хотят себя найти, им тоже тяжело, да, и многие обращаются в протестанство, и протестантская церковь помогает им. Но к другим они не обращаются, ни в православную, ни в католическую. Они не признают их. И помощь сейчас выезжающим евреям в основном от протестантов. И я с ними разговаривал, у них немецкий язык, как наш идиш. Они нам больше протестанты подходят.

Соб.1: в Тульчине были случаи, что евреи переходили в христианство?

Инф.: Были единичные случаи.

Соб.1: А как к этому относятся другие евреи?

Инф.: Евреи говорят так, сколько бы ты не был перекрещенный, все равно ты остаешься евреем. Т.е. есть взять времена войны, то те даже еврейские немцы, которые перекрещенные - их также сожгли как и остальных. Значит сколько бы ты ни был это вот, никуда ты не денешься, остаешься евреем.

Соб.1: А отношение к ним менялось?

Инф.: Отношение к ним конечно менялось, тут есть один который перекрестился. Он даже в церкви был понамарем. И я иду, навстречу украинцы, и рассказывают, у нас тут в церкви появился один жидок. Ну и я говорю, ну и шо? -Да мы не хотим его принимать. Так вы же поклоняетесь еврейским апостолам и богу еврейскому, так что ж вы его не хотите принять? А вин хочет, пусть идет. Это его проблема. А если он мусульманином захочет...

Соб.1: А если еврей крестился, то его на каком кладбище хоронят?

Инф.: Это в зависимости какая у него жена. Если жена у него русская, ну в основном здесь русских мало, или украинка, то она конечно будет желать,

чтоб его положили на русское кладбище. Вот тут был директор школы, Могилевский, у него жена русская, она захотела, она его положила. Он считался тогда как ведущий, много лет директо школы, его все знали. Это зависит от человека. Оно, конечно, не это вот. Но прожила с ним столько лет, столько много. Ну и украинскую жену, если она много лет прожила с евреем можно положить на еврейское кладбище. Вот у меня, например, жена украинка, она, конечно сирота, но она на сегодняшний день больше уже еврейка, чем я. Она все делает. У нас все соблюдается и праздники и все. И все что положено.

Соб.1: А какие праздники вы празднуете?

Инф.: В основном, я... самый большой праздник это Пейсах. Ну там еще другие, это сын мой там, он вам расскажет. Конечно, по матери они считаются неевреи. Хотя дети сейчас больше евреи, чем кто. У меня дети носят звезду.

Соб.1: А много в Тульчине смешанных браков?

Инф.: Было, да.

Соб.1: Как к этому относятся?

Инф.: Нормально относятся.

Соб.1: А нет такого такого, что родители не согласны?

Инф.: Ну было, конечно, что родители не соглашались, если еврей. А сейчас на это не обращают внимание, щас больше украинцы ищут еврейских девушек, чтоб там жениться или выходить замуж. Сейчас это считается даже престижным, хотя евреев и не любят. Сейчас это так рассматривают, может может кто уехать и так далее.

Соб.1: А когда такое появилось? До войны тоже были смешанные браки.

Инф.: Нет, ни в коем случае. До войны вообще евреев... Вообще я считаю, что от демократии было только здоровее. Ведь до этого еврейские браки были все родственные. Никто не хотел отдать руль кому-то. И были родственные, женились не только на троюродных, но и на двоюродных, сестра и брат, чтоб ни дом, ни богатство ни потерять, чтоб ни дасталось кому-то чужому. Но! Детей-то много рождалось неполноценных. Поэтому щас в Израиле так. Надо запустить немножко. Да, в Израиле все равно считают маму-еврейку. Но пусть будет негр, пусть будет это, и все равно ребенок будет еврей. Папу они не считают. По еврейским законам. А тогда б больше население, здоровее было бы. А в Израиле эти пейсатые, у нас же живут родственники в Израиле, они ж ничего не делают фактически, а им плотят деньги, у них много детей, и когда только какой-то неприятность, они раз и уезжают в Америку. Ну и они диктуют условия эти.

Соб.1: А раньше эти браки между родственниками устраивали родители?

Инф.: Родители, родители. Это должно было идти из поколения в поколении

Соб.1: Родители сами искали пару сыну или дочке, или был какой-то человек специальный? Как он назывался?

Инф.: По-русски это называется – сноха. А по еврейски... Я знал, но забыл. Это была известная женщина в городе, она занималась

сводничеством, и ей за это платили. И со стороны невесты и со стороны жениха. Особенно невесты. Каждая еврейская семья хотела побыстрее выдать замуж свою девочку. Она считалась обузой. И некоторые делали большие даже ошибки. Но обычно помогали детям, кто мог, в нас это заложено, заботиться о детях. Я помогаю моему старшему сыну, внуки у меня уже большие, я такой отец, еврейский отец.

Соб.1: И раньше тоже помогали родители?

Инф.: Да, и раньше тоже. Мама не могла, а я как еврей. В нас это заложено, мы все чего-то боимся, боимся, что будет завтра. .

Соб.2: А сейчас есть община в Тульчине?

Инф.: Да, она организовалась на почве узников, и на этой почве организовалась постепенно-постепенно вот эта община. Община не плохо, конечно. Во-первых они помогают, если кто-то мало зарабатывает. Дает посылки каждый месяц для евреев. А в Советское время у нас ничего не было. И до войны был только раввин, который всегда имел около себя людей и распоряжался с ними. Но, видимо, богатые люди давали какие-то взносы для раввина, иначе бы он не смог.

Соб.1: Чем занимался раввин до войны?

Инф.: Он делал крестины еврейских детей, он сам присутствовал, когда моего племянника делали. Раввин занимался обрезание. Он одевал толес, еще несколько евреев тоже одевали толес и он делал. Это делали дома. После этого в основном приглашали на обед мужчин. И опять вино там...

Соб.1: На какой день после рождения делали обрезание

Инф.: На седьмой.

Соб.1: А имя давали когда?

Инф.: Тут же. В основном имя давал раввин. В честь отца, дедушу и у евреев имена должны были быть двойные. Раввин тоже имел двойное имя. И у меня тоже двойное имя. Я вспомнил как назывался тот, кто принимал роды – бубе. Она считалась уважаемый человек. Когда я родился, она умирала, и сказала матери, чтоб назвала меня ее именем. По закону ее звали Хая. Но моя тетя Голда быстро побежала в загс и назвала меня Ефим. Написала на русский манер.

Соб.1: а где такие женщины учились?

Инф.: Они по наследству перенимали. А врачи раньше тоже по наследству перенимали.

Говорят, что такой человек как она, тот кто держит ее имя, она его предохраняет, отводит от него сглаз.

Соб.1: А было такое, что когда ребенок рождается, его надо защитить от сглаза или порчи?

Инф.: Конечно. У нас была такая соседка тетя Рива, еврейка, она могла это делать. Даже не надо было никакого врача. Она так руками снимала, ставила бурячок специальный на животик. Сразу ребенку после нее становилось легче. Натирала красный бурячок, натирала на тряпочку и своими руками положила на животик и смотрела через полчаса ребенок затих, спокойненько начал у мамы молока сосать. Она знала специальные средства.

Если был ожег, снимала ожег, делала еврейские лепешки с медом, завязывала и весь ожег сходил.

Соб.1: Ей платили за это?

Инф.: Боже сохрани, она копейку не брала. Она просто делала это от бога. Вот у нас был еще такой костоправ, его звали Шмерка. Сейчас нету ни одного врача такого. Он никому не отказывал. Он всю жизнь занимался с лошадьми. Ты бы даже не смогла сказать, что он председатель колхоза, он даже не был похож на него. Его все уважали. Он лично моего сына два раза спас. От вывиха плеча. Усадил его, раз и все. Положите, говорит, мокрую тряпочку и будет все хорошо. И без рентгена. Никакого рентгена. Привозили людей из всех деревень.

Соб.1: А когда ребенок был маленький ему не вешали ничего на ручку или на ручку?

Инф.: Ниточку красную на ручку завязывали от сглаза. Мне тетя Рива завязывали. Эта называлось аголден штрикалэ, она была простая, но ее называли аголден штрикалэ.. Завязывали всем, не только детям. Всем, кто обращался.

Соб.1: Нужно ли было что-нибудь положить в кроватку, когда ребенок родился?

Инф.: Даже обязательно, кошку клали. Сначала надо было кошку пустить и пряники положить. Потом кошку выгоняли, а пряники детям раздавали, приглашенным. По закону – обязательно. Кошка выпрыгивали, а потом уже ребенка клали. Кот забирал все болезни от него. Это есть обряд.

Соб.1: Было ли такое, чтобы сохранить ребенка от сглаза переворачивали стакан или тарелку куда-нибудь ставили?

Инф.: Было. Но моя мама была пролетарий, она во время войны видела столько трупов. Люди резали друг друга и ели человеческое мясо. И она уже не во что не верила.

Соб.2: На Песах ведь мацу делали, правильно, а кто ее далал – какой-то специальный человек?

Инф.: У нас был специальный человек, евреи пекари только были. Они в доме это делали. Они там собирались и делали мацу. Прекрасную.

Соб.2: Евреи украинцев на Песах угощали мацой?

Инф.: Обязательно.

Соб.1: Никто не отказывался?

Инф.: Не помню такого, хотя по закону пока они не попробует свое, они не должны брать нашу. Но это редко кто придерживался. У евреев же раньше Пасха. Не, они берут. Хотя им вбили в голову, что в маце есть кровь. Это же было дело Бельцера. Но доказали еще при царе, что это не правда. Там, говорили, что этого ребенка убили. Но, знаете, человеку простому доказать что-то очень трудно. Если им с детства вдалбливали

Соб.1: А Песах как вообще праздновали? С семьей?

Инф.: С семьей. Собирались за столом, папа был старейший, произносил тосты, надо было выпить вино три раза. Детям первым нельзя было кушать,

дети не брали. Пока папа не начинал, дети не кушали. Он ведь зарабатывал этот хлеб.

Соб.1: Что еще отмечали кроме Пейсаха?

Инф.: Роше Шона обязательно. Мама, папа накрывали на стол. Яблоки, мед, рыба на столе. У нас же не разрешено водка или мясное. Мама делала сама виноградное вино, загатавливали на Новый Год.

Соб.1: А в синагогу ходили на Новый Год?

Инф.: Да, раньше у женщин, например, была отдельная синагога. Мужчины имели свою, женщины свою. Потом начали и к ним приходить женщины, но только в платке.

Соб.2: А какие-нибудь майсы, прибаутки помните?

Инф.: Да, папа всегда рассказывал, чтоб страх немножко на детей наводит. Вот он рассказывал, что когда он был ребенком, жили они в (*Опнях-М. Г.?*). И там была еврейская баня. Ну отец послал их в эту бану ночью, чтобы растопить. С братом их послал. Открываем дверь в ванну, - сидит один человек, не-человек, и играет на сопилке. Ну и папа сразу закрыл дверь, а старшего брата тот схватил, ложил в эту ванну и в воду вымочил и они потом бежали без оглядки домой. И только вошли домой, огромный камень врезался в дверь. Правда или нет, не могу сказать.

Соб.1: а как называется нечистая сила аф идиш?

Инф.: Хае у нас говорят. Это и есть нечистая сила. Говорят Алой левахая. Бежит как от нечистой силы. А про одного знакомого говорят, что он пошел ночью гулять к какой-то женщине и нечистая сила завела его к стану и там его вымучала и нашли его мертвым.

Соб.2: А не рассказывали истории, что неприкаянная душа может вселиться в другого человека.

Инф.: Сейчас, говорят, что такое действительно существует. И по еврейским законам, когда умирает мама или папа, ставится на окно стакан с водой с тряпочкой с иголочкой. И когда ты смотришь через три дня – оно уменьшилось. Душа еще живет, также самое как у христиан, сорок дней. Одна же библия. А потом, когда уже после трех дней, надо остороженько этот стакан взять, донести до кладбища и как только увидели первый памятник, вы берете этот стакан и разбиваете его, не оборачиваясь. И уходите. Всегда так делали.

Соб.1: А на кладбище когда вообще ходят евреи?

Инф.: Вот щас начинается... Август, сентябрь. До еврейского Нового Года. После Нового Года нельзя ходить.

Соб.1: А приносят что-нибудь на могилы?

Инф.: Последнее время начали цветы ложить. Но по еврейским законам цветы нельзя ложить, надо ложить камушки. На могилу ставятся камушки.

Соб.1: А что говорят на могиле?

Инф.: Я прихожу просто разговариваю с мамой.

Соб.1: А есть какая-то формула, какие-то слова, которые надо обязательно сказать?

Инф.: Есть, но это надо знать. У нас был специальный человек, который знал идиш. Каждый день он ходил туда и с утра он уже был там. И кто пришел помянуть своих, он помогал. Платили ему кто три рубля, кто пять. Он делал перед памятником молитвенную песню.

Соб.1: А еще ходили в какие-то дни на кладбище или только раз в год?

Инф.: Ходили, почему. Если надо, например, пойти. Например, приехал родственник. Так пожалуйста, идите.

Соб.1: А если что-то случается в жизни плохое или хорошее наоборот, принято ходить на кладбище?

Инф.: Да, ходят, просят бога, чтобы помочь, отвести эту беду.

Соб.1: По-русски говорят или на идиш?

Инф.: Не все знают идиш, а я говорю на идиш.

Соб.1: А какие слова?

Инф.: Все что связано с б-гом. *(Маме, тате....далее говорит на идиш— М. Г.)* Их же хоронят евреев, на ноги ничего не одевают.

Соб.1: А почему?

Инф.: А потому что еврей, человек, который всю жизнь ходит на ногах. А когда уже умирает, он устал. Все свою жизнь он добывал хлеб на этих своих ногах. А у них по-другому.

Соб.1: Есть дни недели, когда нельзя ходить на кладбище?

Инф.: Суббота, ни в коем случае. Это шабат. В шабат нельзя ходить по еврейскому закону. Это же праздник.

Соб.1: А что, в праздники нельзя ходить на кладбище?

Инф.: Нет, по закону, в пятницу после трех часов уже нельзя работать.

Соб.1: А что, считается, что это работа, ходить на кладбище?

Инф.: Ничего нельзя делать, ни дома, нигде. Нельзя в субботу. В субботу евреев вообще не хоронят. Моя мама умерла на еврейскую Пасху, а потом пятница была. Так почти четыре дня пришлось держать дома. А по закону нельзя, сегодня он умирает, а завтра хоронят. В субботу нельзя на кладбище появляться.

Соб.2: А как покойного несли на кладбище? Быстро, медленно, где-то останавливались?

Инф.: Быстро несли. Это мужчины в основном когда-то. Но почему, я не знаю.

Соб.1: А у вас в семье до войны соблюдали шабес? Не работали, ничего?

Инф.: Соблюдали, конечно. Мама была очень хорошая хозяйка и в пятницу она всегда пекла разные сладости, разные торты. Дети имели всегда что покушать. В еврейской семье в обычае сказано, для того, чтобы дети не были голодными, всегда должно быть на столе то, что пекут. Пирожки, печенье, тортики. Ребенок раньше прибежал с улицы домой, это было раньше хорошо, интересно, захотел кушать, взял на столе, взял себе печенье и что-то перекусил. И не надо было ждать обеда. На обед ждали, чтобы вся семья была.

Соб.1: А хлеб мама пекла на субботу?

Инф.: Моя мама сама пекла хлеб в любые дни. Конечно, не в субботу. Для субботы пекла, делала *рашину*—?-М. Г. Она была не богатая, но у нее был большой дар, научилась в концлагере, чтоб дети имели что покушать. А на с ничего делала, чтоб что-то было. Она с морковки делала прекрасные торты. С морковки! Шас такого не видно. Она делала малае. Знаешь что такое малае? Она делала с этой муки, кукурузной. Печенье из кукурузной муки. Пришел со школы в три часа (никакого питания раньше не было). Были такие времена, что возьмешь кусочек хлеба, сахаром посыпешь и все дела. стакан воды выпили, и айда на улицу

Соб.1: А мама в субботу сколько свечей зажигала?

Инф.: По-мойму две. Потом есть какие-то поминальные дни, и собирались старушки, они плакали. <рассказывает про своего внука, как он много знает, про это>

Соб.1: А откуда у вас такая фамилия?

Инф.: Мы сами выходцы с Сибири. Когда-то евреев высылали в Сибирь при царе. Там у нас еще остались родственники. По еврейскому закону это фамилия «Фурер». Но, предки жили же в Сибире. И они перевели на русскую фамилию. Ведь были такие времена, что евреев не любили. Но меня любили, надо правильно знать и сказать им чтобы дать отпор.

Соб.1: А кто сюда в Тульчин переехал?

Инф.: Папа считает, что еще при царе. Папа уже здесь родился. Брат у него, например, был Коммен. Так и остался Комен. А еще тут был у нас командир части Коретников, а мы так как переехали на Украину, а папа мой любил немножко выпить. И они встречались и выпивали вдвоем. Поэтому все спрашивают.